



Fliesen, Ziegelplatten - unglasiert Carrelages ceramiques - non emailles

Pflegeanleitung geprüft nach DIN 18332 (EN 12440)

VORAUSSETZUNGEN

Bei der Behandlung von neu verlegten Flächen muss eine ausreichende Trocknungszeit eingehalten werden, damit die Feuchtigkeit aus Belag und Unterkonstruktion entweichen kann (max. Restfeuchte 2–4%).
Im Kleberbett verlegte Beläge ca. 2–3 Wochen, im Mörtelbett verlegte Beläge ca. 4–6 Wochen.
Diese Wartezeiten sind Richtwerte, d.h. witterungs- und objektbezogen können die Wartezeiten entsprechend länger sein.
Eine eventuell vorhandene Fussbodenheizung ist vor der Reinigung und Weiterbehandlung abzuschalten. Der zu behandelnde Belag muss naturkalt, sauber, trocken, frei von Flecken und saugfähig sein.
Legen Sie eine Musterfläche an um Eignung und Verbrauch zu prüfen. Etiketten bitte genau lesen. Arbeitsräume gut lüften.

REINIGUNG

Bauschmutz: HMK[®] R157 Intensivreiniger
Ergiebigkeit: ca. 10–80 m²/Liter
Zementschleier: HMK[®] R163 Zementschleier-Entferner
Ergiebigkeit: ca. 5–50 m²/Liter
Ausblühungen: HMK[®] R165 Ausblühungs-Entferner
Ergiebigkeit: ca. 10–40 m²/Liter
Flecken: siehe technische Information Nr. 1.1

Nach jeder Reinigung muss der Belag vor einer weiteren Behandlung mind. 1–2 Tage gut austrocknen (max. 2–4% Restfeuchte).

SCHUTZ

ohne Farbvertiefung: HMK[®] S232 Fleckschutz - wassergelöst
Ergiebigkeit: ca. 5–15 m²/Liter
geringe Farbvertiefung: HMK[®] S234 Fleckschutz
Ergiebigkeit: ca. 5–15 m²/Liter

Die Imprägnierungen haben nach dem Abtrocknen keine gefährlichen oder gesundheitsschädlichen Eigenschaften mehr. Daher können diese auch für Küchenarbeitsplatten eingesetzt werden (LFGB-geprüft).

PFLEGE

Regelmässige Pflege: HMK[®] P324 Edel-Steinseife
dem Wischwasser regelmässig zugeben
Ergiebigkeit: ca. 1'000–2'000 m²/Liter
Periodische Grundreinigung: HMK[®] R157 Intensivreiniger
periodisch bei Bedarf eine leichte Bürstenreinigung durchführen.

L'instruction de soin examiné après le DIN 18332 (EN 12440)

CONDITIONS D'EMPLOI

Laisser sécher les revêtements posés sur une couche de ciment de collage durant environ 2 à 3 semaines. Laisser sécher les revêtements posés sur une couche de mortier durant environ 4–6 semaines.
Ces durées d'attente sont des données indicatives, c'est-à-dire que, suivant le matériau et le climat, il peut être nécessaire de les prolonger (env. 2–4% d'humidité résiduelle). Il est indispensable d'arrêter le chauffage au sol avant de procéder au nettoyage et au traitement. Le revêtement doit être naturellement froid. Les indications concernant la consommation sont des valeurs indicatives qui peuvent varier suivant l'objet. Nous vous prions de bien lire les étiquettes.
Bien aérer les locaux de travail. En cas d'incertitude, il est conseillé d'exécuter un essai préliminaire.

NETTOYAGE

Salissures de construction: HMK[®] R157 Intensif-Net
Rendement: env. 10–80 m²/litre
Laitances de ciment: HMK[®] R163 Nettoyant de laitance de ciment
Rendement: env. 5–50 m²/litre
Traces d'efflorescences: HMK[®] R165 Nettoyant d'efflorescences
Rendement: env. 10–40 m²/litre
Taches: Consulter le document technique IT 1.1

Après le nettoyage, il faut laisser sécher le sol 1–2 jours avant de continuer le traitement (2–4% d'humidité résiduelle).

PROTECTION

Sans changement de couleur: HMK[®] S232 Anti-taches - base aqueuse
Rendement: env. 5–15 m²/litre
Léger changement de couleur: HMK[®] S234 Anti-taches
Rendement: env. 5–15 m²/litre

Les imprégnations sont testées au niveau alimentaire. Après séchage les produits solvants ne présentent plus aucun danger pour la santé. C'est la raison pour laquelle ces produits peuvent être utilisés sur les carrelages de cuisines.

ENTRETIEN

Entretien régulier: HMK[®] P324 Savon pour pierre
ajouter à l'eau de lavage
Rendement: env. 1'000–2'000 m²/litre
Nettoyage de base périodique: HMK[®] R157 Intensif-Net
si nécessaire, procéder régulièrement à un nettoyage

ALTBELÄGE

Pflegemittel- und
Schmutzschichten:

HMK® R157 Intensivreiniger
Ergiebigkeit: ca. 10–80 m²/Liter

Wachsschichten:

HMK® R154 Lösefix
Ergiebigkeit: ca. 5–10 m²/Liter

Voraussetzung für gutes Gelingen und Haltbarkeit der Weiterbehandlung ist eine sehr sorgfältige Reinigung der Altbeläge. Eventuell zweimal reinigen. Nach der Trocknung weiter verfahren wie ab dem Punkt „Schutz“ beschrieben.

UMWELTSCHUTZ

Alle Spezialerzeugnisse sind, soweit diese dem deutschen Waschmittelgesetz unterliegen, beim UMWELT-BUNDESAMT BERLIN registriert.

Unsere Spezialerzeugnisse werden seit Jahrzehnten von führenden Natursteinwerken empfohlen.

léger à la brosse.

REVETEMENTS ANCIENS

Couches de souillures: HMK® R157 Intensif-Net
Rendement: env. 10–80 m²/litre

Anciennes couches
de cire:

HMK® R154 Dissolvant
Rendement: env. 5–10 m²/litre

Pour obtenir un bon résultat et une longue durée de conservation du traitement complémentaire il faut nettoyer à fond les revêtements anciens. Procéder éventuellement à deux nettoyages. Après un temps de séchage suffisant continuer comme indiqué au point: „PROTECTION“.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos produits spéciaux sont soumis à la législation allemande sur les produits de lessive et enregistrés par le UMWELTBUNDESAMT (Office fédéral pour l'environnement à BERLIN).